ᄉᆞ십뉵호 뎨일권

독립신문

죠션 셔울 건양 원년 칠월 이십일일 화요일 ᄒᆞᆫ쟝 갑오푼

논셜

○이ᄃᆞᆯ 팔일에 진골 사ᄂᆞᆫ 진ᄉᆞ 졍셩우가 대죠션국 ᄂᆡ부 대신 박졍양씨와 농샹 공부 대신 죠병직씨와 군부 대신 리윤용씨와 즁츄원 의관 안경슈씨와 김가진씨와 대미국 의ᄉᆞ 셔ᄌᆡ필씨를 얽어 샹쇼 ᄒᆞ엿ᄂᆞᆫ디 비답이 ᄂᆞ리시기를 셕겨셔 의론 ᄒᆞᆫ거시 업지 허실이 만 ᄒᆞᄂᆞᆫ뇨 ᄒᆞ옵셧ᄂᆞᆫ지라 그간 샹쇼에 먹킨 여러분들이 고등 ᄌᆡ판쇼에 쇼지를 졍ᄒᆞ고 변ᄇᆡᆨ ᄒᆞ여 달나 ᄒᆞ엿거ᄂᆞᆯ 고등 ᄌᆡ판쇼 슈반 판ᄉᆞ 권ᄌᆡ형씨가 그숑ᄉᆞ를 공평히 슈리 ᄒᆞᆯ식 원고들과 피고가 ᄌᆡ판졍에 나오고 방청ᄒᆞᄂᆞᆫ 사ᄅᆞᆷ들 ᄉᆞ오ᄇᆡᆨ명이 모혓더라 아모리 그 쇼숑을 공평히 슈리 ᄒᆞ여 보아도 원고들이 죄의 증거가 아죠 업ᄂᆞᆫ 고로 이ᄃᆞᆯ 십팔일 원고들과 피고를 ᄃᆡᄒᆞ야 판결을 ᄒᆞ고 판결서를 일켜 들니ᄂᆞᆫ디 ○원편과 ᄀᆞᆺ홈 ○판결서 한셩 남부 쟝교 사ᄂᆞᆫ ᄂᆡ부 대신 원고 박졍양 나히 오십륙 한셩 북부 계동 사ᄂᆞᆫ 농샹 공부 대신 원고 죠병직 나히 륙십ᄉᆞ 한셩 셔부 대졍동 사ᄂᆞᆫ 군부 대신 원고 리윤용 나히 ᄉᆞ십삼 한셩 북부 삼쳥동 사ᄂᆞᆫ 즁츄원 일등 의관 원고 안경슈 나히 ᄉᆞ십ᄉᆞ 한셩 북부 쟝동 사ᄂᆞᆫ 즁츄원 일등 의관 원고 김가진 나히 오십이 한셩 즁부 진골 사ᄂᆞᆫ 진ᄉᆞ 피고 졍셩우 나히 오십삼 ○팔결의 요긴ᄒᆞᆫ 뜻 ○피고ᄂᆞᆫ 원고들 쇼구에 응 ᄒᆞᆯ만ᄒᆞᆫ 리유가 잇다 홈 ○리유 ○원고들은 피고과 ᄃᆡ질에 빗최여 그정직 ᄒᆞᆷ을 안다 홈 ○피고의 샹쇼 본 즁에 원고들을 얽어스되 박졍양과 죠병직은 벼슬을 담ᄒᆞ야 의가 업고 의가 살아져셔 란이가 니러낫다 ᄒᆞ고 리윤용은 공과 죄가 겸ᄒᆞ고 ᄒᆞᆫ 집안이 벼슬을 담ᄒᆞᆫ다 ᄒᆞ고 김가진 안경슈ᄂᆞᆫ 몬져 나라 병을 불넛다 ᄒᆞ고 또 모도 모라 이사ᄅᆞᆷ들이 간샤ᄒᆞᆫ 무리라 ᄒᆞ야 근본 샹쇼 본이 대군쥬 폐하ᄭᅴ 립철 서지 된 고로 원고들의 쇼구를 인ᄒᆞ야 본 ᄌᆡ판쇼에셔 자셔히 ᄉᆞ실ᄒᆞ니 피고가 희셕ᄒᆞ여 말ᄒᆞᆯ 길이 되원고 박졍양은 국가 변란 된 날을 당ᄒᆞ야 맛당히 갈거슬 가지 안ᄒᆞᆫ거슨 의가 업다 칭ᄒᆞᆷ이요 원고가 학부 대신으로 잇슬 때에 셩균관 거지ᄒᆞᆫ 진ᄉᆞ와 션비 슈효 감ᄒᆞᆫ 일도 의가 업다 ᄒᆞᆷ이요 원고 죠병직은 박영효의게 붓쳐서 그부림이 되야 슈원 유슈를 밧괴로 졔슈 ᄒᆞᆷ을 엇엇다 ᄒᆞ얏고 원고 리윤용은 형뎨 두 사ᄅᆞᆷ이 대신의 직림에 ᄒᆞᆷ께 잇슴은 ᄒᆞᆫ 집안이 벼슬을 담ᄒᆞᆷ이라 니ᄅᆞᆷ이요 쟉년 윤오월 열나흔날 밤에 박영효 망명 도쥬 ᄒᆞᆯ 때에 경무ᄉᆞ로 즉시 대궐에 나아가지 아니 ᄒᆞ야 잡지 못 ᄒᆞᆷ을 죄라 니ᄅᆞᆷ이요 금년 이월 십일일 ᄉᆞ를 공이라 니ᄅᆞᆷ이요 원고 안경슈ᄂᆞᆫ 부평 부ᄉᆞ 때에 무혐젼을 지엿스니 일본국에 붓치랴ᄂᆞᆫ ᄆᆞᄋᆞᆷ이 림의 나타낫스니 나라 병을 몬져 부름이요 원고 김가진은 부치ᄂᆞᆫ 형젹이 ᄇᆞᆰ히 나타 나지 안 ᄒᆞ나 ᄀᆡ국 오ᄇᆡᆨ ᄉᆞ년 팔월 ᄉᆞ변시에 원고가 농샹 공부 대신으로 잇서ᄉᆞ니 이거슬 죄라 니ᄅᆞᆯ지라 이럼으로 원고들을 간샤ᄒᆞᆫ 무리라 아올나 닐ᄏᆞᄅᆞᆷ이라 ᄒᆞ얏스나 원고 박졍양으로 의론 ᄒᆞ면 원고가 ᄂᆡ부 대신으로 샹쇼 ᄒᆞ야 샤직을 ᄒᆞᆫ 일도 ᄒᆞᆫ두번 아니나 능히 ᄌᆞ유치 못 ᄒᆞ얏슨즉 벼슬을 담 ᄒᆞᆷ이 아니요 학부 대신으로 거지 진ᄉᆞ 션비 슈효 감 ᄒᆞ기ᄂᆞᆫ ᄒᆞᆯ노 ᄉᆞᄉᆞ로 림의로ᄒᆞᆫ 일이 아닐ᄲᅮᆫ더러 이날 ᄌᆡ판졍에셔 모도 드ᄂᆞᆫ거슨 불가 ᄒᆞ고 원고 죠병직으로 의론 ᄒᆞᆫ즉 원고의 슈원 유슈를 옴겨가 박영효 나라에 도라 오기 젼에 잇셧다 ᄒᆞ엿슨즉 붓쳣다고 닐ᄋᆞ지 못 ᄒᆞᆯ 거시요 원고 리윤용으로 의론 ᄒᆞ면 원고의 말이 금년 이월 십일일은 공될 일이 아닐ᄲᅮᆫ더러 원고가 혼자 판단 ᄒᆞᆷ이 아닌즉 공이라 칭ᄒᆞ기 부당 ᄒᆞ고 쟉년 윤오월 십ᄉᆞ일 일은 그날 밤에 잠든 후에 인 세시 문을 ᄯᅮ드림을 듯고 황망히 거러 나와 츈셩문 밧긔 니르러 경무ᄉᆞ 면관 ᄒᆞᆫ 긔별을 듯고 즉시 물너 강은 원 죠졍이 다 아ᄂᆞᆫ바요 원 셰샹이 다 들은 반쥭 죄라 칭 ᄒᆞᆷ은 불복 ᄒᆞᆫ거시요 형뎨 두 사ᄅᆞᆷ이 대신의 직림에 잇슴은 분슈에 넘쳐 황용 ᄒᆞᆷ이 업지 안 ᄒᆞ나 담 ᄒᆞ야 얻은 거슨 아닌즉 간샤ᄒᆞᆫ 무리로 칭 ᄒᆞᆷ이 부당 ᄒᆞ다 ᄒᆞ얏슨즉 원고의 ᄃᆡ질과 분변이 지극히 쾌ᄒᆞ ᄒᆞ고 원고 안경슈로 의론 ᄒᆞ면 무혐젼 짓기ᄂᆞᆫ 무ᄌᆞ년에 짓고 원고 가 젼환국 방판으로 두번 돈 짓ᄂᆞᆫ디 간예 ᄒᆞ기ᄂᆞᆫ 신묘년에 잇서ᄉᆞᆫ즉 쥬젼 일관으로 몬져 나라 병

을 부름이라 닐ᄋᆞ지 못 홀거시요 원고 김가진으로 의론 ᄒᆞ면 원고가 ᄆᆡ국 오ᄇᆡᆨ ᄉᆞ년 팔월 ᄉᆞ번 젼에 농샹 공부 대신 직림 갈녓슨즉 샹쇼 즁에 셕거 닐ᄏᆞ름은 피고도 불가 홈으로 ᄌᆞ복 ᄒᆞᆫ지라 이거슬 ᄉᆞ실ᄒᆞ니 피고가 확실치 못ᄒᆞᆫ 일노 원고들을 무쇼로 얽어 그 명례를 손히케 홈이라 현힝 법률 즁에 사ᄅᆞᆷ을 독ᄒᆞᆫ 병이 들게 ᄒᆞᆫ 쟈는 범죄ᄒᆞᆫ 사ᄅᆞᆷ에 지산이 샹 홈을 닙어 독ᄒᆞᆫ 병이 든 사ᄅᆞᆷ의게 붓쳐 넉넉히 치료ᄒᆞ라 ᄒᆞᆫ바 사ᄅᆞᆷ의 명례를 손히 ᄒᆞ고 체묘를 더럽게 홈이 남의 독ᄒᆞᆫ 병을 들게 홈과 다름이 업ᄉᆞᆫ즉 원고들의 명례 손히ᄒᆞᆫ 일노 피고의게 비샹케 홈이 올다 ᄒᆞᆫ 고로 피고의게 금 오천원을 드리라 ᄒᆞ야 원고 박정양 죠병직 리윤용 안경슈 김가진 오인의게 각기 일천원을 명례 회복 금으로 보내게 ᄒᆞ노라 ○ 건양 원년 칠월 십팔일 고등 지판쇼 지판쟝 한규셜 판ᄉᆞ 권지형 리회의 예비 판ᄉᆞ 홍죵억 박회진 셔긔 리휘션 리풍의 ○ 슈반 판ᄉᆞ가 이 판결셔를 다 닑혀 들니니 독립 신문샤쟝과 여러 대신들이 ᄒᆞ는 말이 우리가 피고의게 명례 손히ᄒᆞᆫ 비샹금을 바다 독립 협회로 보죠ᄒᆞ여 쓰자 ᄒᆞ엿더니 자셔히 안즉 피고가 ᄆᆡ우 가난 ᄒᆞ야 ᄆᆡ명하에 쳔원식 합 륙쳔원을 내기는 셔로에 륙푼을 내지 못ᄒᆞᆯ 사름인즉 그 비샹금을 탐감 ᄒᆞ여 그만 두라고 지판관의게 쳥구 ᄒᆞᆫ 고로 지판관이 그러케 ᄒᆞ겟다고 말은 ᄒᆞ고 피고 다려 말ᄒᆞ기를 비샹금을 그만 두라고 ᄒᆞ니 샹쇼에 먹킨 여러 사ᄅᆞᆷ들이 죄의 증거가 업고 피고가 ᄌᆞ복을 ᄒᆞ니 불가불 형ᄉᆞ로 넘어 가셔 죄를 당 홀터이라고 ᄒᆞ니 정셩우의 죄목은 형ᄉᆞ 지판된 후에 긔록 홀거시라

관보

칠월 십팔일

○ 닉부 쥬ᄉᆞ 우용졍 리승치 츙쥬부 쥬ᄉᆞ 김리죵화 윤우현 권죵철 리영셔 박쥬셔 건오 리약우 경셩부 총슌 리병우 최병션 농샹 공부 쥬ᄉᆞ 박동슌 림 쥬ᄉᆞ 닉부 리익칙 츙쥬부 김귀원 림창호 어윤승 엄쥬하 박흥열 리원리 제쥬부 김리션 김진현 김병히 김병두 김병하 경셩부 김문식 의원 면본관

칠월 이십일

○ 궁닉부 특진관 남정슌 쥬ᄉᆞ 규장원 장호진 전션ᄉᆞ 최만셥 온능 참봉 강익슈 즁츄원 의관 리규원 림면호 경무관 김병쥰 외부 번역관 박용규 원산 우체ᄉᆞ장 김세형 경셩부 관찰ᄉᆞ 남정철 군슈 량양 죠관현 고셩 리회인 영월 홍지영 용인 김정현 덕천 오원영 영흥 전위셥 안변 리유지 연안 홍우셕 림 쥬ᄉᆞ 규장원 김원철 전션ᄉᆞ 쟉슌근 온능 참봉 김ᄉᆞ범 군슈 덕천 리필영 영월 신헌철 연안 리한익 의원 면본관 용인 군슈 김슌병 정위 죠관현 부위 리히인 명휘직

잡보

○ 독립 협회 보죠금 슈립

왕태ᄌᆞ 뎐하ᄭᅴ셔 하샤 쳔원 김죵하 이원 김세졍 이원 죠죵서 십원 리쥰영 오원 합계 일쳔 십구원 이라더라

○ 독립 협회에 왕태ᄌᆞ 뎐하ᄭᅴ셔 은 일쳔원을 하샤 ᄒᆞ심은 진실노 경츅 ᄒᆞ옵신 일이요 죠션 독립을 왕태ᄌᆞ 뎐하ᄭᅴ셔 이러케 ᄉᆞ랑 ᄒᆞ심이시니 엇지 죠션이 아니되리요 이런 은덕은 신민이 모도 층숑 ᄒᆞᆯ만 ᄒᆞ더라

○ 원산 황병두란 놈이 셔울 올나 와셔 협잡이 무슈 ᄒᆞᄂᆞᆫ듸 남의 물건을 갓다가 젼당을 잡혀 먹고 ᄯᅩ 남의 물건을 도젹ᄒᆞ여 오는 고로 쟉년 동지ᄃᆞᆯ 십일일 경무쳥에 잡혀 갓쳐다가 한셩 지판쇼로 넘어가셔 틱장 팔십도를 맛고 방숑이 되엿더니 지금 ᄭᆞ지도 그 힝실을 고치지 안코 자칭 ᄉᆞ대듸 부위라 ᄒᆞ고 창의문 밧 류츈셩과 공덕리 김가를 병정을 식혀 주마고 쳥젼 삼ᄉᆞᄇᆡᆨ량식 바다 먹고 삼ᄉᆞ삭을 ᄭᅳᆯ려 가다가 이ᄃᆞᆯ 십륙일에 경무 즁셔에 붓들녀 본쳥에 와 갓쳣다더라

대동 셔시

죵로 대동셔시란 칙ᄉᆞ는 예수교 셩경과 공법 화학 텬문 디리 산학 의학 등셔와 학부칙과 팔월 ᄉᆞ번 보고셔를 파오니 쳠 군ᄌᆞ는 사 보쇼셔

챵흥 회샤

즁부 쟝통방 갓젼골 이 회샤에셔는 군부 긔계국에 쳘물과 셕탄등유를 진비 ᄒᆞᄂᆞᆫ 샹회라 각식 쳘물과 셕탄등유를 ᄆᆡ용코져 ᄒᆞᄂᆞᆫ 이는 이 회샤로 오시요

FOREIGN BINDING.

Persons having books to be bound can get the work done at the Pai Chai Building. An experienced Japanese is in charge of the work and the whole department is under foreign supervision.

D. A. Bunker.

Seoul, July 15th.

JEYES, DISINFECTANTS.

NON-POISONOUS, ECONOMICAL EFFECTIVE.

Jeyes Fluid.	2 gal. drums.	$6.00
	1 " tin.	3.00
	½ " "	1 60
	Bottles	.50
Jeyes Sanitary Powder	½ cwt. cask	$5 00
	¼ " "	2.75
	Large tin with perforated tops, per doz.	$3.00
Jeyes Soaps.	Brown Windsor Toilet per doz.	$1 20
	Perfect Purifier per doz	1.80
	Special Line per doz.	1 20
	Brown Disinfectant per doz.	2 40

Lano Creolin Ointment. etc. etc.

Agent for North China & Korea.

James McMullan,
Chefoo.

A. GORSCHALKI.

A consgument of new teas just arrived The Best Ning Chow Black Tea, 50 cents per tin Some very fine American wall paper, 25 cents a roll; Borders, 75 cents. Refreshing Summer drinks are always on hand

고샬기 샹회

뎡동

○이집에각석서양
물건이쉬올터이요
지금샹픔바눌과실
이만히잇고죠흔
북감ᄌᆞ가여러섬이
잇는듸갑도빗사지
안코물픔도다훌
융ᄒᆞ더라

대죠션은힝창립소광고문

죠션은힝의자본금은이십만원으로뎡
ᄒᆞ야ᄉᆞ쳔깃에분ᄇᆡᄒᆞ고ᄆᆡ깃에오
십원식ᄒᆞ야삼ᄎᆞ의분ᄒᆞ야ᄂᆡ시되초ᄎᆞ
의이십원지ᄎᆞ의십오원삼ᄎᆞ의오원
으로뎡ᄒᆞ엿ᄉᆞ오니초ᄎᆞ이십원은본월
이십오일붓터칠월회ᄂᆡ로도취ᄒᆞ겟ᄉᆞ오
니괴어한ᄂᆡ의광동교죠션은힝창립소로
보ᄂᆡ시고지ᄎᆞ삼ᄎᆞᄂᆞᆫ은힝사무취서되
ᄂᆞᆫ듸로츄후다시광고ᄒᆞ겟습
건양원년륙월이십오일죠션은힝창립
소

발긔인 김죵한 안경슈 니완용
니치연 니근ᄇᆡ 윤규섭 니승업

FOR RENT.

Two fine brick business blocks have been erected on opposite sides of Legation Street in the European quarter of Seoul and are now ready for occupancy. Each block consists of four large store rooms on the ground floor, each with two good living rooms and a hall above, finished for occupancy by foreigners. Each set of apartments is separated from the adjoining one by a brick fire wall, and each has a kitchen and large back yard in the rear. The rent is only 22 yen for the corner apartments and 20 yen for the others, per month, in advance.

Seoul needs a drug store and one of these apartments would not only serve well for this purpose but would afford a good residence for the manager.

A small hotel is greatly needed in Seoul and these houses might be so arranged as to answer such a purpose.

Apply to the *Seoul Improvement Co.*
Care of *The Independent.*

H. C. CLOUD & Co.

Chemulpo, Korea.

Navy contractors, compradores and Bakers.

The only American Firm in Korea.

가메야회샤

진고ᄀᆡ와대경동셔
양만물젼담비삽
포우산과일본셔양
물건과술과식물을
만히팔고물것죡
이는약도헐ᄒᆞ게
파오니사가시오

SEOUL GROCERY COMPANY.

No. 15 Legation St. Chong Dong.

Wehave fancy and staple groceries and provisions of both foreign anddomestic products.Our Customerswill be supplied with passbooks and accounts will be payable monthly. The only Korean firm of this kind in the city.

서울식물회샤

큰졍동

외국과ᄂᆡ국각식
물을우리가파ᄂᆞᆫ듸
갑도헐ᄒᆞ고모도샹
등물건만ᄆᆡᄆᆡᄒᆞ오
와서보시고합의커든
단골노졍ᄒᆞ시오

Tsuji & Co.

CHONG DONG, SEUOL

Just received the following Summer goods

LADIES' & GENTLEMENS' STRAW HATS, PITH HATS, HELMETS, NECK-TIES, UNDERGARMENTS, PERFUMES, UMBRELLAS, ETC.

American cigarettes and Manila cigars.
All first class quality and prices moderate.
Come and examine them.

K. KAMEYA.

Chong Dong, Seoul.

Mellin's Food, large bottle. $1.40

Nestle's Swiss Milk, per doz. $3.50

Borden's "Peerless" Cream, per doz. $4.00

A FRESH SUPPLY OF PROVISSIONS AND GROCERIES ON HAND.

쥬식회샤

광쳥교북쳔변에잇
ᄂᆞᆫ이회ᄉᆞᄂᆞᆫᄂᆡ부
와군부와경무청에
슈용지물을공납ᄒᆞ
량으로언약ᄒᆞ고갓
과신파옷술샹픔
물건으로팔되빗
ᄉᆞ지아니ᄒᆞ니사
가시기를ᄇᆞ라오

J. GAILLARD JEUNE.

Chemulpo, Korea.

Provisioner of French men of war, General Store-Keeper, Naval Contractor and Commission Agent.

:o:

We can supply you with the following articles upon receiving your order:—

American, English, French and German Preserves; Wines and Liquors of best quality. Table Claret $4.00 @ doz. Russian Caviar; Gruyere, Roquefort, American & Dutch Cheese; American & English Ham and Bacon; French & German Sausages; Pure Olives; Salad Oils; Toilet articles; French soap; Cigars, Tobaccos, etc. etc. etc.

Branch Offices { Shanghai & Nagasaki.

J. Giacinti,
Manager